

Leaflet for Cerpofor Aerocol
Beipackzettel für Cerpofor Aerocol
Notice de Cerpofor Aerocol
Bijsluiter voor Cerpofor Aerocol

!  **Read manual
before use** **!**

 **COLOMBO**

Cerpofor Aerocol – an effective treatment for blue algae (Cyanobacteria) in freshwater aquaria.

Calculation of aquarium volume:

Calculate the volume of the aquarium as accurately as possible: length x wide x height, measured in decimetres, gives the volume of the tank in litres. Deductions must then be made for the volume of any substrate, plants, stones, fossilised wood and ornaments etc. These normally represent some 10% but can account for up to 30% in well filled aquaria.

Water quality:

For an effective treatment good water quality is essential. Hence, always test the water quality before and after the treatment, and correct when necessary. Don't use the product at a pH below 7.

Dosage:

Aerocol has to be added on 3 consecutive days: day 1, 3 ml per 100 ltr of water; day 2, 3 ml per 100 ltr of water; and day 3, 3 ml per 100 ltr of water. Use the dosing syringe for precise dosing. When necessary, treat again after 3-4 weeks.

Remove carbon and zeolite during treatment. During the treatment no water changes should be made unless a poor water quality demands it. The aquarium filter can stay on during the treatment. Two weeks after the last addition of Aerocol you can restart your weekly water changes (we advise 10-20%) and restart filtration with active carbon to remove any residues.

Warning:

The product can be toxic for certain fish species and invertebrates (e.g. snails and shrimps). Don't use this biocide as a preventive measure. Keep this product out of the reach of children. Animals from treated water may not be consumed.

Use only when all non-chemical algae control methods such as water changes, mechanical algae removal and regular filter cleaning have not achieved enough control of the algae.

In case of accidental inhalation of vapours: go to the open air. If shortness of breath or lack of breath occurs and persists: consult a physician. If the eyes are exposed to the product: check and remove contact lenses, rinse the eyes with plenty of water and keep the eyes open for at least 15 minutes. If eye irritation / sensitivity occurs and persists: consult a physician.

In the event of skin contact: wash the affected area with plenty of water without brushing. If skin irritation / sensitivity occurs and persists: consult a physician. If swallowed: rinse the mouth with plenty of water. If you get severe abdominal pain or feel unwell: consult a doctor. If necessary, take the affected person to a hospital or clinic and, if possible, take the package or label with you. Never leave the affected person alone!

Note for (para) medical personnel: Symptomatic and supportive treatment. Keep the packing or label at hand when you consult a doctor and call your local poison center. Prevent spilled amounts of the product from entering the environment / sewage system and soak up spilled amounts with dry disposable wipes and then dispose of them in the garbage.

Information:

Cyanobacteria are generally called blue algae, although they are no algae but rather bacteria. The only thing they have in common with 'normal' algae, is that they use photopigment and thus need light for their growth. Blue algae can be recognised by the blue-green, opalescent coloured mats they form, although their colour can range from red to black. These mats can completely cover plants, thereby suffocating and killing these plants.

Cyanobacteria themselves are not dangerous for fish, but they can produce dangerous toxins, making treatment highly recommended. The treatment of blue algae with Cerpofor Aerocol is generally only successful when also the causes of their growth is dealt with. When these causes are not eliminated, the blue algae simply return after their elimination with Aerocol.

Cyanobacteria can bloom for several reasons, but generally too much nutrition in the water is the main cause, mostly too much phosphates. Especially in new aquaria in which the aquarium plants are not growing well (this can take as much as 1 to 2 months!), the algae have no competitors for the available nutrition. Together with the instability of an aquarium starting up, this can lead to an explosion of blue algae. By temporarily reducing the light period (e.g. from 12 hours per day

to 8 hours) which is sufficient for newly rooting plants, but not for fast growing blue algae, this will certainly reduce their growth.

Also diminishing the amount of nutrients, by extra water changes, will aid in preventing the blue algae from returning. Of course, stimulating plant growth is the best way for preventing the return of blue algae after eliminating them with Aerocol.

It should be noted that these factors are not the cause in every aquarium and thus it can be necessary to seek other solutions in preventing the return of the blue algae; ask your local shop keeper for advice!

Cerpofor Aerocol – ist wirksam gegen Blaualgen (Cyanobakterien) in Süßwasseraquarien.

Inhaltsberechnung:

Berechnen Sie den Aquarieninhalt so genau wie möglich: Länge x Breite x Höhe in Dezimeter ergibt den Inhalt eines leeren Aquariums in Liter. Für Pflanzen, Bodengrund, Dekorationsmittel und dergleichen werden im Normalfall 10% abgerechnet. Jedoch sind in "vollgepackten" Becken manchmal 30% angebracht.

Wasserqualität:

Die wesentliche Voraussetzung für eine optimale Wirkung von Cerpofor Aerocol ist eine gute Wasserqualität. Testen Sie deshalb die Wasserqualität vor und nach der Behandlung und korrigieren Sie diese, wenn nötig. Nicht bei einem pH-Wert unter 7 verwenden.

Dosierung:

Aerocol muss an 3 aufeinander folgenden Tagen verwendet werden: Tag 1, 3 ml auf 100 ltr Wasser; Tag 2, 3 ml auf 100 ltr Wasser; und Tag 3, 3 ml auf 100 ltr Wasser. Verwenden Sie die Dosierspritze für eine genaue Dosierung. Wenn notwendig, nach 3-4 Wochen wiederholen.

Nicht über Kohle oder Zeolith filtern. Während der Behandlung kein Wasser wechseln; nur dann wechseln, wenn die Wasserqualität Sie dazu zwingt. Der Aquarienfilter muss während der Behandlung eingeschaltet bleiben. Zwei Wochen nach der letzten

Behandlung können Sie wieder mit wöchentlichen Wasserwechslern (wir empfehlen 10 bis 20%) und der Filtration mittels Aktivkohle anfangen, um Residuen zu entfernen.

Achtung:

Das Produkt kann toxisch für Fische und Invertebraten (z. B. Schnecken oder Garnelen) sein. Das Produkt nicht vorsorglich anwenden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Tiere aus behandeltem Wasser sind nicht zum Verzehr geeignet. Erst anwenden, wenn alle nicht-chemischen Algenbekämpfungsmethoden wie z.B. Wasserwechsel, mechanische Algenentfernung und regelmäßige Filtersäuberung keine ausreichende Kontrolle der Algen erzielt haben.

Bei Einatmen von Dunst, Person an die frische Luft bringen. Falls Kurzatmigkeit/Atemnot entsteht und anhält, ärztlichen Rat einholen. Bei Kontakt mit den Augen, auf Kontaktlinsen prüfen und diese entfernen, Augen mit viel Wasser spülen und dabei Augenlider für mind. 15 min. offenhalten. Falls Augenreizung/ Augensensibilisierung entsteht und anhält, ärztlichen Rat einholen. Bei Kontakt mit der Haut, den betroffenen Bereich mit viel Wasser waschen, jedoch nicht scheuern. Falls Hautreizung/Hautsensibilisierung entsteht und anhält, ärztlichen Rat einholen. Bei Verschlucken, Mund mit viel Wasser ausspülen. Im Falle von schweren Abdominal- Schmerzen oder bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen. Falls notwendig, die betroffene Person in ein medizinisches Versorgungszentrum bringen. Niemals eine betroffene person ohne aufsicht zurücklassen!

Hinweis für medizinisches Personal: symptomatische und unterstützende Behandlung. Bei Einholung eines ärztlichen Rates, Verpackung und Etikett bereithalten und Giftinformationszentrum unter 08008373623 (08 h 30–16 h 30) anrufen. Eintrag in die Umwelt/Kanalisation durch Verschütten vermeiden. Verschüttetes Produkt mit trockenen Wegwerftüchern aufnehmen und anschließend mit dem Feststoffabfall entsorgen.

Information:

Cyanobakterien werden meistens als Blaualgen bezeichnet, obwohl sie eigentlich gar keine Algen, sondern Bakterien sind. Das Einzige, was sie mit herkömmlichen Algen gemein haben, sind die Fotorezeptoren, mit deren Hilfe sie Licht für ihr Wachstum verwenden können. Blaualgen sind an ihrer blauen bis opalfarbige Färbung und der Bildung von Algenmatten erkennbar. Sie

können aber auch andere Farben haben; variierend von Rot bis Schwarz. Diese Matten können Pflanzen vollständig bedecken, wodurch die Pflanzen ersticken und absterben.

Cyanobakterien sind an sich für Fische ungefährlich, jedoch können diese Bakterien schädliche Toxine ausscheiden. Die Bekämpfung dieser Bakterien ist erwünscht. Die Bekämpfung von Cyanobakterien mit Cerpofo Aerocol ist aber nur dann von Erfolg gekrönt, wenn auch die Ursachen des Wachstums von Cyanobakterien bekämpft werden. Sollten diese Ursachen nicht bekämpft werden, dann kommen die Blaualgen nach der Behandlung mit Aerocol wieder zurück!

Cyanobakterien können viele Ursachen haben, aber die häufigste Ursache ist ein Übermaß an Nährstoffen im Wasser, vor allem Phosphat. Besonders in neuen Aquarien, in denen Pflanzen noch nicht gut wachsen (dies kann durchaus 1 bis 2 Monate dauern!), haben Blaualgen keine Konkurrenz. Zusammen mit der Instabilität eines neuen Aquariums kann dies zu einem extremen Wachstum von Blaualgen führen. Wenn Sie vorübergehend die Lichtmenge reduzieren (z. B. von 12 Std./Tag auf 8 Std./Tag), reicht dies bei Weitem für das Wachstum junger Pflanzen aus, jedoch nicht für die stark wachsende Blaualge, sodass deren Wachstum merklich behindert wird.

Auch die Reduzierung von Futterresten im Wasser durch zusätzliche Wasserwechsel hilft, die Blaualgen zu bekämpfen. Logischerweise ist die Stimulierung des Pflanzenwachstums die beste Lösung, um zu verhindern, dass die Blaualgen nach der Bekämpfung mit Aerocol zurückkommen. Dennoch sind diese Faktoren nicht in allen Aquarien die Ursache für das Wachstum von Blaualgen und deshalb kann es notwendig sein, andere Auslöser für das Algenwachstum ausfindig zu machen, um die Rückkehr der Blaualgen bekämpfen zu können; fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat!

Cerpofo Aerocol - un traitement efficace contre les algues bleues (Cyanobactéries) dans l'aquarium d'eau douce.

Evaluation du volume:

Calculer le volume en litres de votre aquarium le plus précisément possible: longueur x largeur x profondeur moyenne en décimètres. Puis, il est conseillé de déduire approximativement le volume occupé par les plantes, pierres, bois fossile, sable, etc. En général il s'agit de 10%, dans

les bacs très garnis, cela peut atteindre 30% du volume total.

Qualité de l'eau :

N'oubliez pas que la qualité de l'eau est essentielle pour obtenir une efficacité optimale de Cerpofer Aerocol. C'est pourquoi il est important de toujours tester votre eau avant et après le traitement et d'en corriger les valeurs si nécessaire. N'utilisez pas le produit si le pH est inférieur à 7.

Dosage recommandé :

Aerocol doit être utilisé pendant 3 jours consécutifs : Jour 1, 3 ml par 100 ltr d'eau ; Jour 2, 3 ml par 100 ltr d'eau ; et Jour 3, 3 ml par 100 ltr d'eau. Utilisez la seringue doseuse pour un dosage précis. S'il est nécessaire de répéter après 3-4 semaines, le même traitement doit être appliqué.

Ne pas filtrer au charbon ou zéolite. Vous pouvez laisser le filtre en marche pendant le traitement. Deux semaines après le dernier traitement, vous pouvez effectuer des changements d'eau hebdomadaires (10-20%), après vous pouvez remettre du charbon et redémarrer le filtre pour éliminer les résidus.

Avertissement :

Le produit peut être toxique pour certains types de poissons et invertébrés (par exemple escargots ou crevettes). Pas d'utilisation préventive de ce biocide. Gardez ce produit hors de portée des enfants. Les animaux de l'eau traitée ne doivent pas être consommés.

Utilisez uniquement lorsque toutes les méthodes de lutte contre les algues non-chimiques telles que les changements d'eau, l'élimination mécanique des algues et le nettoyage régulier du filtre n'ont pas permis de contrôler suffisamment les algues.

En cas d'inhalation accidentelle de vapeurs : aller à l'air libre. En cas d'essoufflement ou d'essoufflement persistant : consulter un médecin. Si les yeux sont exposés au produit : vérifier et supprimer les lentilles de contact, rincer les yeux à grande eau et garder les yeux ouverts pendant au moins 15 minutes. Si une irritation / sensibilité oculaire se produit et persiste : consultez un médecin. En cas de contact avec la peau : laver la zone affectée à grande eau sans brossage. Si une irritation / sensibilité cutanée se produit et persiste : consultez un médecin.

En cas d'ingestion : rincer la bouche avec beaucoup d'eau. Si vous ressentez une douleur abdominale sévère ou si vous ne vous sentez pas bien : consultez un médecin. Si nécessaire, emmenez la personne concernée à l'hôpital ou à la clinique et, si possible, emportez l'emballage ou l'étiquette avec vous. Ne laissez jamais la personne affectée seule !

Note pour le personnel (para) médical : Traitement symptomatique et de soutien. Gardez le paquet ou l'étiquette à la main lorsque vous consultez un médecin et appelez votre centre local d'empoisonnement (be : 070 245 245). Empêcher les quantités déversées de produit de pénétrer dans l'environnement / le système d'égouts et absorber les quantités déversées avec des lingettes jetables sèches, puis les jeter aux ordures.

Information :

Les Cyanobactéries sont généralement appelées Algues bleues bien que ce soient des bactéries. La seule chose en commun est l'utilisation de photopigments : besoin de lumière pour leur développement. Les Algues bleues se reconnaissent par leur couleur Vert-bleu et opalescente en tapis, bien que leurs couleurs peuvent se situer entre le vert et le noir. Ces tapis peuvent recouvrir complètement les plantes jusqu'à les étouffer et les tuer.

Les Cyanobactéries ne sont pas dangereuses, par elles-mêmes, pour les poissons mais peuvent dégager des toxines : dans ce cas, un traitement par médicament est fortement recommandé. Le traitement Cerpor Aerocol contre les algues bleues est efficace que si leurs croissances est aussi stoppée. Sinon elles reviennent.

Le développement des Cyanobactéries peut exploser pour différentes raisons, trop d'alimentation dans l'eau, trop de phosphates. Spécialement dans les nouveaux aquariums ou les plantes ne se sont pas développées (cela peut prendre 1 à 2 mois). Dans un nouvel aquarium, en cas de forte présence de ces algues, réduisez la durée d'éclairage (De 12 heures à 8 heures) ce qui est assez pour la croissance des plantes mais pas pour les algues bleues, cela réduira certainement leur développement. Diminuez aussi l'alimentation en effectuant plus de changements d'eau. Stimuler la croissance des plantes est la meilleure manière de prévenir le retour de ces algues après l'utilisation d'Aerocol. Cela n'est pas l'unique cause dans tous les aquariums, consultez votre magasin pour d'autres solutions !

Cerpofor Aerocol – is werkzaam tegen blauwalgen (Cyanobacteriën) in het zoetwateraquarium.

Inhoudsberekening:

Bereken de inhoud van het aquarium zo goed mogelijk: de lengte x breedte x hoogte in decimeters levert de inhoud op van de kale bak in liters. Hiervan moeten dan de planten, de stenen, het kienhout, het zand en dergelijke afgetrokken worden. Meestal is dit 10%, maar in erg volle aquaria meer, tot wel 30%.

Waterkwaliteit:

Voor een optimale werking van Cerpofor Aerocol is een goede waterkwaliteit essentieel. Test daarom altijd voor en na de behandeling de waterkwaliteit en corrigeer waar nodig. Gebruik het product niet bij een pH lager dan 7.

Dosering:

Aerocol dient op drie achtereenvolgende dagen gebruikt te worden: op dag 1, 3 ml per 100 ltr water; op dag 2, 3 ml per 100 ltr water; en op dag 3, 3 ml per 100 ltr water. Gebruik de doseerspuit voor preciese dosering. Als herhaling na 3-4 weken noodzakelijk is, moet dezelfde behandeling worden toegepast.

Niet over kool of zeoliet filteren. Gedurende de behandeling geen water verversen tenzij een slechte waterkwaliteit hiertoe verplicht. Het aquariumfilter dient gewoon aan te blijven gedurende de behandeling. Twee weken na de laatste toevoeging kunt u de wekelijkse waterverversingen hervatten (wij adviseren 10-20%) en weer beginnen met filtratie over actief kool om residuen te verwijderen.

Waarschuwing:

Het product kan toxisch zijn voor bepaalde soorten vissen en ongewervelden (bijv. slakken of garnalen). Geen preventief gebruik van deze biocide. Bewaar dit product buiten bereik van kinderen. Dieren uit behandeld water mogen niet worden geconsumeerd.

Gebruik het product alleen wanneer beoordeling van de besmetting met algen en de eigenschappen van het aquarium uitwijzen dat alle niet-chemische maatregelen ter bestrijding van algen, zoals (gedeeltelijk) verversen van het water, mechanisch verwijderen van de algen en regelmatig schoonmaken van de filters, ongeschikt zijn voor een afdoende algenbestrijding.

Bij onbedoeld inademen van dampen: ga naar de openlucht. Indien kortademigheid of ademnood optreedt en aanhoudt: raadpleeg een arts. Bij blootstelling van de ogen aan het product: controleer en verwijder contactlezen, spoel de ogen uit met veel water en houd de ogen ten minste 15 minuten open. Als er irritatie/gevoeligheid van de ogen optreedt en aanhoudt: raadpleeg een arts.

Bij contact met de huid: was het getroffen gebied met veel water, zonder borstelen. Als er irritatie/gevoeligheid van de huid optreedt en aanhoudt: raadpleeg een arts. Bij inslikken: spoel de mond met veel water. Als u hevige buikpijn krijgt of zich onwel voelt: raadpleeg een arts. Breng de getroffen persoon indien nodig naar een ziekenhuis of kliniek en neem indien mogelijk de verpakking of het etiket mee. Laat de getroffen persoon nooit alleen achter!

Opmerking voor (para)medisch personeel: Symptomatische en ondersteunende behandeling. Houd de verpakking of het etiket bij de hand wanneer u een arts raadpleegt en bel uw lokale vergiftigingscentrum (nl: 030-274 8888/ be: 070 245 245). Voorkom dat gemorste hoeveelheden van het product in het milieu/rioleringsysteem terecht komen en neem gemorste hoeveelheden op met droge wegwerpdoekjes en gooi deze daarna bij het vuilnis.

Informatie:

Cyanobacteriën worden meestal blauwalgen genoemd, echter het zijn geen algen maar juist bacteriën. Het enige wat ze met 'gewone' algen gemeen hebben, is dat ze fotopigment hebben en dus licht gebruiken voor hun groei. Blauwalgen zijn herkenbaar aan de blauwgroene, opaal kleurige matten die ze vormen, hoewel ze ook andere kleuren kunnen hebben variërend van rood tot zwart. De matten die ze vormen kunnen planten geheel bedekken, waardoor de planten verstikken en sterven.

Cyanobacteriën zijn op zich niet gevaarlijk voor vissen, echter deze bacteriën kunnen wel schadelijke toxines uitscheiden waardoor bestrijding van deze bacteriën toch zeer gewenst is.

De bestrijding van cyanobacteriën met Cerpofor Aerocol is meestal alleen succesvol als ook de oorzaken van de groei van cyanobacteriën worden aangepakt. Als men deze oorzaken niet aanpakt, dan komen de blauwalgen na de behandeling met Aerocol weer terug!

Cyanobacteriën kunnen om veel redenen de kop op steken maar de meest voorkomende oorzaak is een teveel aan voedingsstoffen in het water, vooral aan fosfaten. Vooral in nieuwe aquaria waar de planten nog niet goed groeien (dit kan wel 1 tot 2 maanden duren!), hebben de blauwalgen geen concurrentie om de aanwezige voedingsstoffen. Samen met de instabiliteit van een opstartend aquarium kan dit leiden tot extreme groei van blauwalgen. Door tijdelijk de hoeveelheid licht terug te brengen (b.v. van 12 uur/dag tot 8 uur/dag) welke wel voldoende is voor opstartende planten maar niet voor de sterk groeiende blauwalgen, vermindert hun groei al aanzienlijk.

Ook het verminderen van voeding in het water door bij voorbeeld extra water te verversen, helpt dan in de bestrijding van blauwalgen. Logischerwijs is het stimuleren van de plantengroei de beste manier om het terugkomen van de blauwalgen te voorkomen ná de bestrijding met Aerocol.

Let wel, niet in elk aquaria zijn deze factoren de oorzaak en dus kan het noodzakelijk zijn om andere oplossingen te zoeken om de terugkeer van blauwalgen tegen te gaan; vraag uw vakhandelaar om advies!



Made in The Netherlands
Franse Akker 7, 4824 AL, Breda
Internet: www.colombo.nl
E-mail: info@colombo.nl



Professional products for your aquarium

© 16-04-2020. Colombo B.V. All or parts of these text may not be reproduced or publicly disclosed by way of printing, photocopying, microfilming or by other means without written permission of the author. Art.nr. 05010705 ver: 1